

VYHLÁŠKA

o prijatí do materskej školy

V zmysle Národného školského zákona č. CXC z roku 2011. (ďalej len: NŠZ) § 8 odstavec (1) je škôlka výchovným zariadením dieťaťa od dovŕšenia tretieho roku života až do začiatku jeho školopovinnosti. Výchova v materských škôlkach prebieha v rámci zamestnaní potrebných k výchove dieťaťa podľa nariadenia resortu „EMMI” (č. 20/2012 (31. VIII.) § 12. – ďalej len nariadenie.)

V zmysle NŠZ § 49 ods. (1) sa môže do materskej školy prijať dieťa po dovŕšení tretieho roku života. Materská škola môže prijať aj to v obvode žijúce dieťa, ktoré dovŕši tretí rok života po pol roku po prijatí, pod podmienkou, že môže splniť všetky podmienky žiadostí o prijatie všetkých trojročných a starších detí, ktoré majú trvalý pobyt, alebo sa trvalo zdržiavajú v obvode. (NŠZ § 8 ods. (1)).

Rodič môže kedykoľvek požiadať o prijatie resp. o preradenie svojho dieťaťa do materskej školy. Prijatie novoprihlásených detí prebieha – ak to kapacita zariadenia umožňuje – v danom výchovnom roku priebežne.

V zmysle § 24 ods. (3) školského zákona z roku 1993. č. LXXIX, je dieťa v tom roku keď dovŕši piaty rok svojho života povinné zúčastniť sa – od začiatku výchovného roku – denne štyri hodiny, na zamestnaniach v materských školách. Za splnenie horeuvedených zodpovedá rodič (NŠZ § 72 ods. (1)). Dieťa, ktoré je povinné zúčastniť sa štyri hodiny na zamestnaniach v materskej škole, v prípade že túto povinnosť splní v zahraničí, rodič je povinný do pätnástich dní od posledného dňa zápisu túto skutočnosť nahlásiť prednostovi úradu na mieste bydliska dieťaťa (nariadenie § 20 ods. (2)).

Čo treba vedieť o prijatí do materskej školy?

- Prijatie, prevzatie do materskej školy sa uskutoční na základe prihlášky (NŠZ § 49 ods. (1)).
- Rodič v súlade s vlohami, schopnosťami a nadaním dieťaťa, na základe vlastného presvedčenia, svetového názoru, národnostného cítienia si môže dobrovoľne vybrať materskú školu. (NŠZ § 72 ods. (2)).
- Vo vyhlásenom termíne je možné sa prihlásiť do materskej školy spravovanej miestnou samosprávou, príslušnej obvodu trvalého bydliska, alebo do materskej školy nespravovanej samosprávou. (nariadenie § 20 ods. (1)).
- Tak isto sa musí nahlásiť požiadavka o prijatie detí, ktoré sú v súčasnej dobe umiestnené v detských jasliach.
- V prípade ak rodičia dieťaťa žijú osve, po umiestnení dieťaťa – aj v prípade ak nemajú spoločné právo dozoru – v otázkach, ktoré ovplyvňujú jeho osud, rodičia rozhodujú spoločne, výnimku tvorí súdne rozhodnutie, ktorým súd obmedzuje, alebo zrušuje toto právo osve žijúceho rodiča (Zb. 1952 z. IV. § 72/B).

Termín prihlásenia: 6 - 10. mája 2013

- Pri zápise treba predložiť doklady na základe ktorých je možné identifikovať rodiča alebo dieťa, doklad potvrdzujúci adresu bydliska a rodný list dieťaťa, (nariadenie § 20 odstavec (3)) v prípade ak dieťa nemá maďarské štátne občianstvo, rodič musí potvrdiť z akého dôvodu sa dieťa zdržiava na území Maďarska (NŠZ § 92).
- K prijatiu dieťaťa, ktoré si vyžaduje osobitnú výchovu je potrebné odporúčanie odbornej a rehabilitačnej komisie. Výchova a opatrovanie detí, ktoré potrebujú osobitnú výchovu v materskej škole sa môže uskutočniť v špeciálnej, na tento cieľ založenej inštitúcii, konduktívnom pedagogickom zariadení v primeranej vekovej skupine, alebo z časti resp. celkove spolu v jednej skupine s ostatnými deťmi (NŠZ § 47 ods. (3)).
- Výchova v materskej škole môže prebiehať aj v národnostnom jazyku. Dieťa, patriace k národnostnej menšine sa môže zúčastňovať v predškolskej výchove v materinskom jazyku, v materinskom a v maďarskom jazyku, alebo v maďarskom jazyku. Vo viacerých obvodoch hlavného mesta pôsobí materská škôlka vychovávajúca v národnostnom jazyku resp. v maďarskom a aj v národnostnom jazyku.

Vo viacerých obvodoch hlavného mesta fungujú národnostné, resp. v národnostnom jazyku vychovávajúce materské školy.

Materské školy, vychovávajúce v národnostnom, resp. aj v cudzom jazyku:

- III. obvod, Bárczi Géza u. 1., (nemecká)
- III. obvod, Bécsi út 236., (nemecká)
- VI. obvod Városligeti fasor 28. Škôlka „Fasori Kicsinyek”, (nemecká)
- VII. obvod, Rózsák tere 6-7., Nikola Tesla Srbská materská škola, základná škola, gymnázium a internát, (srbská)
- VII. obvod, Rózsa u. 5., (srbská)
- XI. obvod, Kecskeméti u.11-15., Kelenvölgyi škôlka, (nemecká)
- XI. obvod, Gazdagréti tér 2/a., Škôlka „Szivárvány” (dúha) v Gazdagrét, (nemecká)
- XII. obvod, Normafa u. 30-32., (nemecká)
- XIII. obvod, Lomb u. 1-7., Slovenská materská škola, základná škola, gymnázium a internát, (slovenská)
- XIV. obvod, Bolgárkertész u. 12. – Škôlka „Óperenciás”, (nemecká)
- XIV. obvod, Kántorné sétány 1-3., Chorvátska materská škola, základná škola, gymnázium a internát, (chorvátska)
- XVI. obvod Szentmihályi Škôlka „Játszókert”, Baross u. 141., (nemecká)
- XVII. obvod, Újlak u. 114, Škôlka „Csillagszem”, (nemecká)
- XVIII. obvod, Építő u. 5, Škôlka „Cseperedő”, (nemecká)
- XVIII. obvod, Vándor S. u. 7., Škôlka „Vándor”, (nemecká)
- XVIII. obvod, Csolt u. 4., Škôlka „Vackor”, (nemecká)
- XX. obvod, Baross u. 79., (nemecká)
- XXI. obvod, Árpád u. 2., (nemecká)
- XXIII. obvod, Szitás u. 99., (nemecká)
- XXIII. obvod, Templom u. 10., (nemecká)

- Dieťa sa musí prijať v prvom rade do tej materskej školy, ktorá sa nachádza v obvode jeho bydliska, alebo kde jeho rodič pracuje. **O prijatí alebo preradení dieťaťa do materskej školy rozhoduje vedúci materskej školy.** Ak počet prihlásených detí do materskej školy prekročí počet, ktorý je možné prijať, tak vedúci škôlky – v prípade viacerých materských škôl správca – zriadi komisiu, ktorá podá návrh na prijatie (NŠZ § 49 ods. (2)).

- **Vedúci materskej školy informuje rodičov do 7. júna 2013 o prijatí vyhláškou, alebo formou rozhodnutia,** jeho odôvodnením a poučením rodiča o forme odvolania sa.

- Do pätnástich dní od doručenia rozhodnutia o zamietnutí prijatia dieťaťa do materskej školy, môže rodič podať žiadosť o začatie konania vedúcemu materskej školy (NŠZ § 37).

Vedúci materskej školy žiadosť o zahájenie konania, spolu s celou dokumentáciou zašle do ôsmich dní s cieľom posúdenia, v prípade materskej školy spravovanej samosprávou prednostovi úradu spravujúcej samosprávy, v prípade materskej školy mimo správy samospráv jej udržiavateľovi.

Vo veci rozhodnutie druhého stupňa vynesie udržiavateľ inštitúcie.

Voči rozhodnutiu môže rodič podať sťažnosť na súde, v termíne tridsať dní od doručenia rozhodnutia, s uvedením otázného právneho predpisu.

Presný termín tohto konania určia dané materské školy a ich udržiavatelia.

- Prijatie nových detí sa uskutoční permanentne od začiatku výchovného roka.

Prvý deň zamestnania v materskej škole: prvý deň školského, výchovného roku:

2. septembra 2013 (pondelok).

V tento deň sa uskutoční aj prijatie detí, ktoré boli predtým umiestnené v detských jasliach.

Budapešť, 25. februára 2013

Zosúladené s Obvodnými samosprávami:

Sárádi Kálmánné dr.
prednosta úradu hl. mesta

О Г Л А С о пријемима у обданиште

У смислу став 1 члан 8 СХС Закона о јавном образовно-васпитном раду из 2011. године (у даљем тексту: Зјовр) од дететове навршене треће године до његовог школског узраста обданиште је васпитна установа.

Васпитни рад у обданишту је неопходан за одгој детета и обавља се кроз разне активности целокупног образовно-васпитног рада. (члан 12 Уредбе МХР бр. 20/2012 (31.08.) - у даљем тексту уредба).

У смислу става 1 члана 49 Зјобр-а дете се може примити у обданиште од навршене треће године живота. Обданиште има право да прими и оно дете, које своју трећу годину живота навршава у року од шест месеци рачунајући од пријема у обданиште, уколико је испуњен захтев за пријем у обданиште сваког детета које је навршило трећу годину живота и које поседује сталну или привремену адресу за боравак у кварту (став 1 члан 8 Зјобр-а).

Родитељ с правом може било када да захтева пријем свог детета у обданиште, односно његов упис у друго обданиште. Током одгојно-образовне године пријем и прихват деце у обданиште врши се непрекидно – уколико то број слободних места дозвољава.

У смислу става 3 члана 24 LXXIX Закона о јавном образовно-васпитном раду из 1993. године дете у оној години у којој ће навршити пету годину живота, почев од првог дана радне године у обданишту, обавезно је дневно по четири сата да присуствује у обданишту на одгојно-васпитним активностима и за испуњење ове обавезе одговара родитељ (став 1 члан 72 Зјобр-а). Уколико дете које је обавезно дневно по четири сата да присуствује на одгојно-васпитним активностима у обданишту, а обавезу похађања обданишта испуњава у иностранству, родитељ детета је обавезан да о томе писмено обавести бележника самоуправе по месту становања у року од петнаест дана рачунајући од трећег дана уписа у обданиште (став 2 члан 20 Уредбе).

Шта треба знати о пријемима у обданиште?

- Пријем у обданиште или препис детета у друго обданиште се врши на основу пријаве (став 1 члан 49 Зјобр-а).
- Родитељ слободно бира обданиште свом детету имајући у виду дететове способности, таленат, интересовање, односно сагласно својој верској и националној припадности, свом погледу на свет (став 2 члан 72 Зјобр-а).
- Уписивање детета се може обавити у објављеном термину у обданишту самоуправе или у обданишту које није у власништву самоуправе, а којој дете по месту становања територијално припада (став 1 члан 20 Уредбе).
- Захтев за пријем у обданиште треба поднети и за децу која су тренутно у јаслицама.
- Ако родитељи детета не живе заједно, после одлуке о поверавању детета једном од родитеља – и без да постоји заједнички надзор над дететом - о битним питањима у вези детета и о судбини детета родитељи заједнички одлучују, тј. заједнички се користе родитељским правом, изузев ако је један од родитеља делимично или потпуно лишен родитељског права (члан 72/Б IV Закона из 1952. године).

Датум пријаве: од 6. до 10. маја 2013. године

- Приликом уписа детета приказује се потврда о идентитету детета, тј. уверење о пребивалишту и о ЈМБГ, и потврда о идентитету родитеља тј. уверење о пребивалишту и легитимација за идентификацију (став 3 члан 20 Уредбе), у случају уписа у обданиште малолетног који није мађарски држављанин, родитељ је обавезан доставити потврду о томе са којим правом борави дете на територији Мађарске (члан 92 Зјобр-а).
- За пријем у обданиште, где се васпитавају деца са специјалним васпитним захтевима, потребно је набавити препоруку од вештака и комисије за рехабилитацију. Одгојно-васпитни рад у обданишту са децом са специјалним васпитним захтевима делимично или у потпуности може се обављати у специјалним педагошким институцијама, у кондуктивним педагошким институцијама која су формирана управо са тим циљем, затим у вртићкој групи, или заједно са осталом децом у истој вртићкој групи делимично или у потпуности (став 3 члан 47 Зјовр-а).
- Васпитање у обданишту може да се одвија и на језицима народности. Дете које припада једној од народности, може да учествује у образовно-васпитном раду на свом матерњем језику, на матерњем и на мађарском језику или на мађарском језику.
У неким квартовима главног града образовно-васпитни рад се одвија у обдаништима народности, односно у обдаништима са наставним језиком народности.

Обданишта, у којима се одвија образовно-васпитни рад на језицима народности, односно и на страним језицима:

- 3. кварт: Барцзи Геза ул. 1. (на немачком)
- 3. кварт: Бечи ул. 236. (на немачком)
- 6. кварт: Варошлигети фашор 28. Фашори Кичињек Оводаја (на немачком)
- 7. кварт: Рожак тере 6-7., Српско забавиште, Основна школа, Гимназија и Ђачки дом Никола Тесла, (на српском)
- 7. кварт: Рожа ул. 5. (на српском)
- 11. кварт: Кечкемети ул. 11-15. Обданиште у Келенвелђу (на немачком)
- 11. кварт: Газдагрети тер 2/а, Обданиште Сиварвањ у Газдагрету (на немачком)
- 12. кварт: Нормафа ул. 30-32., (на немачком)
- 13. кварт: Ломб ул. 1-7. Обданиште, Основна школа, Гимназија и Ђачки дом са наставом на словачком језику (на словачком)
- 14. кварт: Обданиште Оперенцијаш, Болгаркертес ул. 12. (на немачком)
- 14. кварт: Канторне шетањ 1-3. Хрватско Обданиште, Основна школа, Гимназија и Ђачки дом (на хрватском)
- 16. кварт: Сентмихаљи Обданиште Јатсокерт, Барош ул. 141. (на немачком)
- 17. кварт: Ујлак ул. 114 Обданиште Чилагсем (на немачком)
- 18. кварт: Епито ул. 5. Обданиште Чепереде (на немачком)
- 18. кварт: Вандор III ул. 7. Обданиште Вандор (на немачком)
- 18. кварт: Чолт ул. 4. Обданиште Вацкор (на немачком)
- 20. кварт: Барош ул. 79. (на немачком)
- 21. кварт: Арпад ул. 2. (на немачком)
- 23. кварт: Ситаш ул. 99. (на немачком)
- 23. кварт: Темплом ул. 10. (на немачком)

- Дете се у првом реду прима у обданиште по месту становања или запослења родитеља. **О пријему и препису у друго обданиште одлучује руководилац обданишта.** Ако број пријављене деце превазилази капацитет обданишта, онда руководилац обданишта, односно у случају више обданишта, финансијер обданишта сазива комисију, која одлучује о пријему. (став 2 члан 49 Зјобр-а)

- **Руководилац обданишта обавештава родитеље до 7. јуна 2013. године у писму о закључењу молби о пријему или препису,** у коме се наводи основано образложење одлуке и обавештење о могућем жалбеном поступку.

- У вези одлуке обданишта родитељ може да поднесе жалбу руководиоцу обданишта у року од петнаест дана од саопштења одлуке, или у року од петнаест дана од термина када је родитељ упознат са одлуком (члан 37 Зјобр-а). Руководилац обданишта жалбу и све дотичне документе доставља бележнику самоуправе, а у случају обданишта, која не припадају самоуправи, финансијеру установе у року од осам дана - ради разматрања. Спровођење жалбеног поступка врши финансијер институције и он доноси другостепену одлуку.

Родитељ има право да се обрати суду и да затражи ревизију одлуке финансијера позивајући се на кршење прописа, и то у року од тридесет дана од саопштења.

Тачне рокове овог поступка утврђују дотична обданишта и надлежни финансијери.

- Прихват нове деце се врши непрекидно од првог дана одгојно – васпитне наставне године.

Радна година у обданишту почиње у понедељак, 2. септембра 2013. године.

Тада се врши и препис деце из јаслица у обданиште.

Будимпешта, 25-ог фебруара 2013. године

Усаглашено са кварталским самоуправама.

главни бележник
Шаради Калманне др

VERKÜNDIGUNG

über die Aufnahme der Kinder in den Kindergarten

Im Sinne des § 8 Absatz 1 Gesetz Nr. CXC von 2011 über die nationale öffentliche Erziehung (im Folgenden: „NÖErzG“) ist der Kindergarten eine schulische Institution, die dem Kind ab dem dritten Lebensjahr bis zum Anfang des schulpflichtigen Alters pädagogische Betreuung gewährt. Die kindergartenpädagogische Erziehung erfolgt im Rahmen von Tätigkeiten, welche zur Kindererziehung notwendig sind und den Kindergartenalltag durchziehen. (§ 12 Verordnung Nr. 20/2012. (VIII.31.) EMMI (Ministerium für Humanressourcen) – im Folgenden: „Verordnung“).

Gemäß § 49 Absatz 1 NÖErzG kann ein Kind nach der Vollendung seines dritten Lebensjahres in den Kindergarten aufgenommen werden. Der Kindergarten kann auch dasjenige, in seinem Kreis wohnende Kind aufnehmen, das sein drittes Lebensjahr innerhalb eines halben Jahres vollendet, gerechnet vom Tag seiner Aufnahme, sofern der Antrag zur Aufnahme in den Kindergarten aller dreijährigen und älteren Kinder, die in dem Bezirk über einen Wohnsitz oder in dessen Ermangelung über einen Aufenthaltsort verfügen, erfüllt werden kann (§ 8 Absatz 1 NÖErzG).

Die Eltern können die Aufnahme bzw. Übernahme ihres Kindes in den Kindergarten jederzeit beantragen. Die Aufnahme von angemeldeten Kindern in den Kindergarten erfolgt – sofern Kindergartenplätze in genügender Zahl verfügbar sind – während des pädagogischen Jahres kontinuierlich.

Nach § 24 Absatz 3 Gesetz Nr. LXXIX von 1993 über das Bildungswesen ist ein Kind in dem Jahr, in welchem es sein fünftes Lebensjahr vollendet, ab dem ersten Tage des pädagogischen Jahres verpflichtet, täglich vier Stunden an der kindergartenpädagogischen Bildung teilzunehmen. Für die Erfüllung dieser Verpflichtung sind die Eltern verantwortlich (§ 72 Absatz 1 NÖErzG). Die Eltern des zur Teilnahme an der kindergartenpädagogischen Bildung in täglich vier Stunden verpflichteten Kindes müssen den nach Wohnsitz bzw. Aufenthaltsort des Kindes zuständigen Notär innerhalb von fünfzehn Tagen nach Anmeldeschluss schriftlich informieren, wenn ihr Kind seiner Kindergartenpflicht im Ausland nachkommt (§ 20 Absatz 2 Verordnung).

Wissenswertes über die Kindergartenaufnahmen

- Die Aufnahme bzw. Übernahme eines Kindes in den Kindergarten erfolgt aufgrund einer Anmeldung (§ 49 Absatz 1 NÖErzG). Die Eltern können den Kindergarten entsprechend den Talenten, Fähigkeiten und Interessen ihres Kindes, aufgrund ihrer religiösen und philosophischen Überzeugung sowie ihrer Staatsangehörigkeit frei wählen (§ 72 Absatz 2 NÖErzG).
- Das Kind kann zum verkündeten Zeitpunkt im dem Wohnort nach zuständigen - oder gewählten - Kindergarten der Kommunalverwaltung oder im Kindergarten einer anderen Institution angemeldet werden (§ 20 Absatz 1 Verordnung).
- Die Ansprüche auf die Kindergartenaufnahme von vorher in Kinderkrippen untergebrachten Kindern müssen ebenfalls angemeldet werden. Die getrennt lebenden Eltern üben ihre Rechte in wesentlichen Fragen betreffend das Schicksal des Kindes nach Unterbringung des Kindes – auch in Ermangelung einer gemeinsamen elterlichen Aufsicht – gemeinsam aus, ausgenommen, wenn das Gericht das Aufsichtsrecht des getrennt lebenden Elternteils beschränkte, aussetzte oder aufhob (§ 72/B Gesetz Nr. IV von 1952).

Anmeldefrist: 6.-10. Mai 2013

- Bei der Einschreibung sind die auf den Namen des Kindes ausgestellte und die persönliche Identifikationsnummer bescheinigende Adresskarte des Kindes sowie der Personalausweis und die Adresskarte der Eltern vorzulegen (§ 20 Absatz 3 Verordnung), bei der Einschreibung eines Kindes in den Kindergarten, das nicht ungarischer Staatsangehöriger ist, müssen die Eltern auch bescheinigen, unter welchem Rechtstitel sich das Kind auf dem Territorium Ungarns aufhält (§ 92 NÖErzG).
- Zur Aufnahme eines Kindes in einen Kindergarten mit spezifischem Erziehungsprogramm ist der diesbezügliche Vorschlag des Experten- und Rehabilitationsausschusses notwendig. Die Kindergartenbetreuung eines Kindes im Rahmen eines spezifischen Erziehungsprogramms kann in einer speziellen heilpädagogischen Einrichtung, in einer konduktiven pädagogischen Einrichtung, in einer Kindergartengruppe oder ganz oder teilweise zusammen mit den anderen Kindern in einer Kindergartengruppe durchgeführt werden (§ 47 Absatz 3 NÖErzG).
- Die kindergartenpädagogische Bildung darf auch in nationalen Minderheitssprachen erfolgen. Die kindergartenpädagogische Bildung für Kinder, die einer nationalen Minderheit angehören, kann in ihrer Muttersprache, in ihrer Muttersprache und in ungarischer Sprache zweisprachig oder ausschließlich in ungarischer Sprache vonstatten gehen. In mehreren Bezirken der Hauptstadt gibt es Minderheitskindergärten bzw. solche, in welchen die Erziehung zweisprachig, auf Ungarisch und in einer der Minderheitssprachen läuft.

Kindergärten, in denen die Erziehung auch in Minderheits- bzw. Fremdsprachen läuft.

- Bezirk III, Bárczi Géza u. 1 (Deutsch)
- Bezirk III, Bécsi út 236 (Deutsch)
- Bezirk VI, Városligeti fasor 28 Fasori Kicsinyek Óvodája (Fasor Kindergarten der Kleinen) (Deutsch)
- Bezirk VII, Rózsák tere 6-7, Nicola Tesla Kindergarten, Grundschule, Gymnasium und Schülerheim mit serbischer Unterrichtssprache (Serbisch)
- Bezirk VII, Rózsa u. 5 (Serbisch)
- Bezirk XI, Kecskeméti u. 11-15, Kelenvölgyer Kindergarten (Deutsch)
- Bezirk XI, Gazdagréti tér 2/a Gazdagréter "Szivárvány" (Regenbogen) Kindergarten (Deutsch)
- Bezirk XII, Normafa u. 30-32 (Deutsch)
- Bezirk XIII, Lomb u. 1-7, Kindergarten, Grundschule, Gymnasium und Schülerheim mit slowakischer Unterrichtssprache (Slowakisch)
- Bezirk XIV, Bolgárkertész u. 12 Óperenciás Óvoda (Über Berg und Tal-Kindergarten) (Deutsch)
- Bezirk XIV, Kántorné sétány 1-3, Kroatischer Kindergarten, Grundschule, Gymnasium und Schülerheim (Kroatisch)
- Bezirk XVI, Baross u. 141 „Szentmihályi Játszókert“ Kindergarten (Deutsch)
- Bezirk XVII, Újlak u. 114, „Csillagszem“ Kindergarten (Deutsch)
- Bezirk XVIII, Építő u. 5, „Cseperedő“ Kindergarten (Deutsch)
- Bezirk XVIII, Vándor S. u. 7, „Vándor“ Kindergarten (Deutsch)
- Bezirk XVIII, Csolt u. 4, „Vackor“ Kindergarten (Deutsch)
- Bezirk XX, Baross u. 79 (Deutsch)
- Bezirk XXI, Árpád u. 2 (Deutsch)
- Bezirk XXIII, Sztítás u. 99 (Deutsch)
- Bezirk XXIII, Templom u. 10 (Deutsch)
- Das Kind muss vor allem in den Kindergarten aufgenommen werden, in dessen Kreis es wohnt bzw. in dessen Kreis seine Eltern arbeiten. **Der Leiter des Kindergartens trifft die Entscheidung über die Aufnahme bzw. Übernahme des Kindes.** Sollte die Zahl der Aufnahmegesuche die der Kindergartenplätze übersteigen, hat der Kindergartenleiter, bzw. wenn es sich um mehrere Kindergärten handelt, dann deren Betreiber, einen Ausschuss einzuberufen, welcher die Aufnahmeanträge begutachtet (§ 49 Absatz 2 NÖErzG).
- **Der Leiter des Kindergartens benachrichtigt die Eltern bis zum 7. Juni 2013 schriftlich über die Beurteilung der Aufnahme- bzw. Übernahmegesuche – mit Begründung der Entscheidung sowie Informationen über Rechtsmittel.**
- Innerhalb von fünfzehn Tagen ab Mitteilung bzw. Kenntnisnahme der Entscheidung des Kindergartens dürfen die Eltern beim Kindergartenleiter einen Verfahrensantrag stellen (§ 37 NÖErzG). Die Kindergartenleiter haben den Verfahrensantrag, falls es sich um einen Kindergarten der Kommunalverwaltung handelt, dem jeweils zuständigen Notär bzw. bei Kindergärten anderer Betreiber dem jeweiligen Kindergartenbetreiber samt aller einschlägigen Unterlagen innerhalb von acht Tagen – zwecks Beurteilung – zuzusenden. In der Sache geht der Betreiber vor und entscheidet in zweiter Instanz. Die Eltern können innerhalb von dreißig Tagen, gerechnet von der Mitteilung, eine gerichtliche Nachprüfung der Entscheidung des Betreibers unter Berufung auf Rechtsverstöß beantragen. Die genauen Termine dieses Verfahrens legen die betreffenden Kindergärten und deren Betreiber fest.
- Der Empfang der neuen Kinder erfolgt vom ersten Tag des Schuljahres / Kindergartenjahres an kontinuierlich.

Der erste Kindergarten tag fällt mit dem ersten Tage des Schuljahres zusammen:

Dies ist der 2. September 2013 (Montag).

Die Übernahme der vorher in der Kinderkrippe untergebrachten Kinder in den Kindergarten erfolgt zum selben Zeitpunkt.

Budapest, den 25. Februar 2013

Mit den Bezirksverwaltungen der Hauptstadt vereinbart.

Sáradi Kálmán dr.
Hauptnotär

O B A V I J E S T

o upisu djece u dječje vrtiće

Temeljem odredaba članka 8. st.(1) Zakona CXC. iz 2011. g. o nacionalnom javnom obrazovanju (u daljnjem tekstu: ZNO) dječji vrtić za djecu od navršene tri godine života do njihova polaska u školu smatra se odgojnom ustanovom.

Odgoj djece u dječjim vrtićima odvija se u okvirima zanimanja kojima je obuhvaćen sveobuhvatni sadržaj života u vrtiću (EMMI uredba - u daljnjem tekstu uredba - br. 20/2012. (31.VIII.) čl.12.)

U smislu odredaba iz čl. 49. st.(1) ZNO **dijete se u vrtić može primiti nakon što je navršilo tri godine života.** Vrtić ima također pravo upisa djeteta koje će računajući od upisa u roku pola godine navršiti treću godinu života uz uvjet, da je bilo moguće zadovoljiti sve zahtjeve za upis djece od tri godine ili starijih od tri godine, a koja u okrugu imaju prebivalište odnosno mjesto boravka (čl.8. st. (1) ZNO).

Roditelj ima pravo bilo kada zatražiti upis, preuzimanje njegova djeteta u dječji vrtić. Primanje djece prijavljene za upis tijekom odgojne pedagoške godine – ukoliko za to postoje slobodna mjesta – vrši se bez prekida.

Sukladno odredbama članka 24. stavak (3) Zakona LXXIX. iz 1993. o javnom obrazovanju u godini u kojoj navršava petu godinu života dijete je od prvoga dana pedagoške godine dužno sudjelovati u odgojnom programu u trajanju četiri sata dnevno, za čiju provedbu odgovornost snosi roditelj (čl. 72. st.(1) ZNO). Roditelj djeteta s obvezom sudjelovanja u dnevno četverosatnom odgoju, ukoliko toj obvezi dijete udovoljava u inozemstvu, o tome je, u roku od petnaest dana računajući od zadnjeg dana upisa djeteta u vrtić, dužan u pisanom obliku izvijestiti bilježnika nadležnog prema prebivalištu a ako ga nema, prema mjestu boravka djeteta (Uredba čl.20. st.(2)).

Što treba znati o upisu djece u vrtiće?

- Prijam, preuzimanje djece u vrtiće vrši se podnošenjem zahtjeva za upis (čl.49. st.(1) ZNO).
- Roditelj prema vještini, sposobnostima i zanimanju njegova djeteta, prema vlastitom vjerskom uvjerenju i svejtonazoru raspolaže pravom slobodnog odabira vrtića (čl.72. st.(2) ZNO).
- Prijavu za upis moguće je podnijeti u raspisanome terminu u dječjem vrtiću nadležnom prema mjestu stanovanja – ili prema izboru roditelja u vrtiću lokalne samouprave, kao i vrtiću koji ne uzdržava samouprava (Uredba čl.20. st.(1)).
- Zahtjev za upis potrebno je prijaviti i za djecu koja su trenutno uključena u odgoj u jaslicama.
- O bitnim pitanjima koja utječu na sudbinu djeteta roditelja koji odvojeno žive nakon njegova smještaja – i u nedostatku zajedničkog roditeljskog nadzora – prava uživaju skupno, izuzev ako sud pravo nadzora nad djetetom roditelju koji živi odvojeno nije ograničio, pauzirao ili ukinuo (čl.72/B Zakona IV. iz 1952.)

Rok prijave za upis djece je: od 6.-10. svibnja 2013. godine

- Prilikom upisa potrebno je predočiti službenu ispravu pogodnu za identifikaciju djeteta, s osobnim brojem ispostavljenim na njegovo ime te ispravom kojom se potvrđuje adresa stanovanja, kao i službenu ispravu roditelja kojom potvrđuje svoj identitet i prebivalište (Uredba čl.20. st.(3)), a kod upisa u vrtić maloljetnog djeteta koje nije mađarski državljanin roditelj je dužan potvrditi također, temeljem kojeg prava dijete boravi na teritoriju Mađarske (čl.92. ZNO).
- Radi prijama u dječji vrtić namijenjen odgoju djece s teškoćama u razvoju potrebna je preporuka stručne razvojne i službe za rehabilitaciju. Odgoj djece s posebnim potrebama u vrtiću provodi se u za to predviđenoj ustanovi namijenjenoj retardiranoj djeci, konduktivno pedagoškoj ustanovi, skupini u vrtiću ili dijelom i u potpunosti integriranim istim skupinama u vrtićima (čl.47. st.(3) ZNO).
- Odgoj u dječjem vrtiću moguće je provoditi i na jeziku nacionalne manjine. Dijete pripadnik nekoj od nacionalnih manjina, može biti uključeno u odgojne programe vrtića na svojem materinskom jeziku, na materinskom jeziku i na mađarskom jeziku ili na mađarskom jeziku.
U više okruga Glavnoga grada nalaze se vrtići za nacionalne manjine, odnosno vrtići u kojima se odgoj odvija i na jezicima nacionalnih manjina.

Dječji vrtići u kojima se odgoj odvija i na jezicima narodnosti, odnosno i stranim jezicima su slijedeća:

- III. okrug Bárczi Géza u. 1., (njemački)
- III. okrug Bécsi út 236., (njemački)
- VI. okrug Városligeti fasor 28., Vrtić mališana u Fasoru (njemački)
- VII. okrug Rózsák tere 6-7. Srpsko zabavište, opšta škola, đački dom i gimnazija Nikola Tesla, (srpski)
- VII. okrug Rózsa u. 5., (srpski)
- XI. okrug Kecskeméti u. 11-15. Dječji vrtić Kelenvölgy, (njemački)
- XI. okrug Gazdagréti tér 2/a, Dječji vrtić Szivárvány, Gazdagrét (njemački)
- XII. okrug Normafa u. 30-32., (njemački)
- XIII. okrug Lomb u. 1-7. Vrtić, osnovna škola, đački dom i gimnazija sa slovačkim nastavnim jezikom, (slovački)
- XIV. okrug Vrtić Óperenciás, Bolgárkertész u. 12., (njemački)
- XIV. okrug Kántorné sétány 1-3. Hrvatski vrtić, osnovna škola, učenički dom i gimnazija, (hrvatski)
- XVI. okrug Vrtić Szentmihályi Játszókert, Baross u. 141. (njemački)
- XVII. okrug Újlak u. 114. Vrtić Csillagszem (njemački)
- XVIII. okrug Építő u. 5 Vrtić Cseperedő (njemački)
- XVIII. okrug Vándor S. u. 7., Vrtić Vándor (njemački)
- XVIII. okrug Csolt u. 4. Vrtić Vackor (njemački)
- XX. okrug Baross u. 79., (njemački)
- XXI. okrug Árpád u. 2., (njemački)
- XXIII. okrug Szitás u. 99., (njemački)
- XXIII. okrug Templom u. 10., (njemački)

- Djeca moraju biti primljena prije svega u dječji vrtić prema njihovu mjestu stanovanja, odnosno blizu kojega su mu roditelji zaposleni. **O prijamu i preuzimanju djeteta u vrtić odlučuje ravnatelj vrtića.** Ako broj prijavljene djece pređe broj djece kojima je prijam u vrtić moguć prijedlog daje ravnatelj vrtića, u slučaju više dječjih vrtića, uzdržavatelj vrtića uspostavlja povjerenstvo, koje će podnijeti prijedloge za prijam. (čl.49. st.(2) ZNO).

- **Ravnatelj dječjeg vrtića o ocjeni zahtjeva za prijam i preuzimanje – uz pismeno obrazloženje donošenja odluke te informiranjem u svezi podnošenja žalbe – roditelje obavješćuje zaključno s danom 7. lipnja 2013.g.**

- Protiv rješenja vrtića u roku od petnaest dana od priopćenja odluke, a u nedostatku istoga od stjecanja saznanja o tome, roditelj ima pravo podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka ravnatelju vrtića (čl.37. ZNO).

Ravnatelj vrtića zahtjev za pokretanje postupka, skupa sa svim spisima predmeta, u roku osam dana – na razmatranje – dostavlja bilježniku samouprave, ako se radi o vrtiću koji uzdržava samouprava, a u slučaju ako vrtić ne uzdržava samouprava, uzdržavatelju vrtića.

Po predmetu postupka i odluku drugog stupnja donosi uzdržavatelj.

Roditelj ima pravo zatražiti od suda preispitivanje odluke uzdržavatelja u roku trideset dana od priopćenja odluke pozivajući se na kršenje pravnih propisa.

Točne rokove postupka određuju dotaknuti vrtići i njihovi uzdržavatelji.

- Prijam novoupisane djece obavlja se od prvoga dana pedagoško-odgojne godine bez prekida.

Prvi dan zanimanja u dječjem vrtiću je: prvi dan u pedagoško-odgojnoj godini:

2. rujna 2013. (ponedjeljak).

Toga dana se obavlja također i preuzimanje djece primljene u dječji vrtić a koja su do tada zbrinjavana u jaslicama.

Budimpešta, 25. veljače 2013.

U dogovoru sa samoupravama svih okruga.

Sáradi Kálmánné dr.
glavni bilježnik